

9月8日丹华学校新学年即将开始了，还没有报名的学生请于9月8日周六早上10:00前来补办入学手续。已经报名和需要报名参加丹华武术队的学生请注意：莫松旺教练将于9月15日周六在学校体育馆开始指导学生练武。

校址
Essenburgsingel 58
3022 EA Rotterdam

殷殷致叮嘱 共献寸心丹 ——记丹华教师访问团7月访华

赵艳

访问报道之一

【编者话】
今年7月，丹华文化教育中心接受中国侨联、中国侨办邀请，再度组团访华。在7月10日至19日访问期间，侨联为访问团悉心安排了教育讲座、旅游考察等一系列活动，让团员们度过了一个充满热情和激情的7月。侨联活动结束后，部分团员又在大连接受了由侨办主办、辽宁师大承办的“对外汉语教学”培训。《桃李园》专栏从本期起，将陆续发表访问团的访问报道和心得，与读者共同分享这段令人难忘的经历。

2012年7月，适逢中荷建交40周年，丹华文化教育中心接受中国侨联、中国侨办邀请，再度组织教师访问团踏上访华之旅。
在为期10天的访问活动中，访问团先后到内蒙古、北京和大连三地，在侨联的热情关怀和精心安排下，团员们不仅饱览了祖国辽阔壮美的河山，领略了各地醇厚的风土人情，更感受到了祖国对海外游子关爱，尤其是对海外华文教工作者的高度重视。访问期间，中国侨联办、中国侨办和人大侨委会也予以访问团贵宾式的接待，令团员们感受到回家般的亲切与温暖。

高兴的是我们终于在大草原骑上了骆驼和骏马，辽阔的蒙古草原洗涤和激荡了我们的内心。这次访问活动让我们再次感受到祖国的强大和祖国对海外儿女的关怀。李校长追溯往事：自2007年丹华教师受侨联邀请赴京参加中华学经培训之后，丹华的教学有了质的飞跃，具体体现在学生的学习速度和教学质量有了很大的提高。不久前学校遭遇宿舍问题，但最终克服难关，又前进了一步。李校长表示，希望通过这次访问活动，让老师们打心里感受到祖国对我们的关怀，今后更努力地工作，把教学质量提高得更快更好。李校长还向大家宣布了一个好消息：经过长久准备，旨在促进中荷文化交流的丹华国际文化交流中心终于正式成立。该中心在鹿特丹南部设置了一个教学点，从周一到周五上课，这意味着丹华在海外华文教育方面又迈进了重要一步。郭敬燕部长闻讯深感振奋，马上为丹华送上了美好的祝福。

访问团嘉宾、丹华律师顾问 Anton Rhijsburger 也即兴发表感言，他首先感谢了侨联邀请他参加此次访问活动，接着又回顾了与丹华结缘的经过，他说他惊讶于丹华学校有这么多的老师在为华文教育作奉献，也很高兴看到荷兰社会越来越接受中国文化，他为自己能从他的专业角度来帮助中国人而感到高兴。
在宴会上，老师们也看到了丹华的老朋友，《中华学经》发明人郭保华教授。在宴会之前，侨联特别为郭教授和老师们安排了一场座谈会，在一个多小时的讲座和交流中，郭教授和老师们就《中华学经》的教学理念、方法和问题等展开了交流讨论，老师们深感受益。

中国人大侨委

7月17日中午，全国人大侨务委员会在人民大会堂招待并宴请了丹华访问团。会见和宴请分别在台湾厅和上海厅举行，出席会议的有侨委会副主任委员喻林祥、办公室主任张聚宁、法案室副主任魏永乐等。张聚宁主任主持了会见活动，她向大家介绍了出席活动的各位领导及工作人员，同时也向出席此次宴请的两位侨联领导林辉和郭敬燕表示感谢，感谢他们把这样的团队介绍给他们接待并会谈。
据张主任介绍，喻林祥副主任委员不仅是一名上将，还是一位尤以格律诗见长的著名军旅诗人，曾出版了一本以“蒲阳”为笔名的诗集《茂楼诗草》。喻将军的谈话儒雅谦逊，虽然他一再表示自己不过是一介武夫，但在他的谈话之间，却掩不住一股书卷之气，显示出深厚的国学功底。喻将军首先代表全国人大侨委对访问团的到来表示了热烈欢迎，并向大家简要介绍了侨务委的主要职责——其中之一是依法保护华人华侨在国外的利益。接着他便跟大家聊起了丹华，令团员们意外又感动的是，喻将军在会见前认真地做了准备工作，专门查找了丹华的资料，所以说起丹华的情况，竟是十分了解。他表示，很高兴看到丹华能在短短几年内，在海外取得这样的规模和成绩，这很不容易。令他最感兴趣的是丹华的4字校训——“勤、诚、礼、爱”，这显示出丹华创办人对中国传统文化的坚守和追求。喻将军随后就“勤、诚、礼、爱”四字引经据典展开阐述，并在最后总结说，中国文化是中国人之根、中华民族之魂，所以你们做的是一项留根工程，帮助海外华人把根留住，你们做的是一项很重要的工作。

中国国务院侨办

7月16日中午，国务院侨办文化司司长雷振刚、副巡视员汤翠英设宴招待了丹华访问团。雷司长的讲话体贴而温暖，他说，我们都知道，各位老师长期在海外从事教育工作跟国内不一样，国内是正当的职业，而你们在那里更多的是尽责任尽义务，诸多艰辛，很多人未必知道，所以我代表国务院侨办及我的同事向大家道一声：“你们辛苦了！”中国侨办是你们的娘家，今后无论大家是希望回来充电，还是回来学习培训、旅游观光考察，我们这里都是你们的娘家。
雷司长还说，海外华人有三个特点——分布广泛、人员众多、血脉亲情及文化一脉传承，这是其他民族学不来的。这么多年来，海外华侨华人虽然远离祖国，却一代代能讲自己的民族语言，家庭社会中还能沿袭传承中国大陆基本类同的文化理念和家庭氛围，这一切都源于我们的华文教育，可以说华文教育居功至伟。华人之中能讲大体同的同宗语言，有基本一致的文化价值观，华文教育是根本纽带、基础中的基础，所以能把根本、基础东西做得很好的人，就是值得尊重的人。他表示，华文教育事业不是个人事业，而是民族事业，是一个有益于我们的孩子一代代茁壮成长、成为高素质人才的事业，所以中国政府很关心海外华文教育，所以我们愿意在国内坚守阵地，为包括在座各位的海外老师们协调一致，为这份美好的事业做出共同努力。
因为访问团部分成员在访问结束之后，还将在大连接受由侨办主办、辽宁师大承办的“对外汉语教学”培训，所以雷司长还特别祝大家能在东北辽宁师大的培训有所收获。
雷司长的随和、风趣令访问团员们很快打消拘谨，席间欢声笑语不断，最后双方共同举杯，祝愿海外华文教育迎来更加美好的明天。

中国侨联

7月15日晚，中国侨联副秘书长、海外联谊部部长林佑辉和文化交流部副巡视员郭敬燕代表侨联在侨胞之家“华侨大厦”宴请了刚刚结束草原之行的丹华访问团。老朋友相见，气氛分外热烈。林部长在宴前作了轻松而亲切的致辞。他说，很高兴跟大家重聚北京，他刚跟黄主任聊天时，黄主任还在重复那句话：“老师们太可爱了！她们的精神概括起来就一个词——奉献。”而丹华就是在这个词下构建的一个团结友爱、令人感动的集体，所以侨联一直以来把你们当作朋友，当作支持的重点对象。此次访问团来华正逢中荷建交40周年，他希望访问团员们能作为文化纽带，为中荷文化之间架起一座桥梁，也希望通过丹华带来的荷兰朋友，能使中荷友谊源远流长。接着，林部长谈到了对外传播中国文化的不易性和重要性，因为中国文化渗透在生活的方方面面，比如餐桌上的南瓜菜雕，就蕴含着丰富的中国文化，但荷兰朋友可能就无法理解南瓜里怎么会有文化，还以老师们在传承中华文化方面能做出很大的贡献。林部长还回忆自己在15岁这个充满梦想的年龄回到祖国，而我们的祖国也实现了很多的梦想：比如08年的奥运会，这是中国人的百年梦想；比如当年毛泽东主席写下的诗句“可上九天揽月，可下五洋捉鳖”，今天我们终于可以解读了，现在我们的神舟与天宫对接，我们的潜艇能下到底底7000米。林部长鼓励大家说，现在你们从事的正是教育这一伟大工程。总有一天，中华民族会实现梦想，跻身世界强大民族之林，感谢你们在海外为孩子们所做的一切！
宴会上，访问团团长李佩燕代表全体团员衷心感谢侨联、感谢林、郭两位部长的热情接待和精心安排。她说，这次你们愿意来尝到内蒙大草原，看到了草原的笑脸，听到了草原的声音，住到了草原的毡房，尝到了鲜美的奶茶，最

荷兰丹华国际文化交流中心宣告成立

【丹华讯】
荷兰丹华国际文化交流中心是继荷兰丹华文化教育中心之后，又一个国际性文化教育团体。它顺应全球汉语热的趋势以及中荷文化交流活动日益频繁的大好形势，于今年7月在北京人大华侨委员会、国务院侨办和中国侨联的热情支持和衷心祝福下宣告成立。
荷兰丹华国际文化交流中心将在荷兰积极组织各种文化交流活动，也将举办各类型的汉语学习班，积极教授汉语，传播中华文化。我们也将举办中国和荷兰学校之间的各种文化学术交流活动。借此，同时增进中荷人民的友谊，同时也帮助中国人和当地华侨、华人更好地了解荷兰的国情与文化。
荷兰丹华国际文化交流中心将在每周一至周五，在

Calvin Maarten Luther学校(在Zuidplein附近)开设以下课程：
旅游会话汉语班，专门为要到中国各地旅游人士开办。
商业汉语班，包括：商业汉语初级班和商业汉语中级班。粤语人士学习班，专为粤语人士学习普通话而开办。汉语成人班，包括：汉语成人初级班、汉语成人中级班和汉语成人高级班。汉语儿童班，包括：《中华学经》班和《等级汉字》班。课后辅导班，对汉语学习有兴趣和学习汉语有困难的学生可以参加课后辅导班。HSK考前训练班，考试前3个月，每年的4,5,6月举办HSK考前训练班。所有课程都可以1对1独立教学。

荷兰丹华国际文化交流中心网址：
www.chineesleren-danhua.nl

DANHUA INTERNATIONAL CULTURAL EXCHANGE FOUNDATION IS OPGERICHT

[Danhua Nieuwsberichten]
"Danhua International Culture Exchange Foundation" komt voort uit de "Danhua Culture Education Center". Het is een internationale culturele en onderwijs organisatie wat invulling geeft aan de wereldwijde behoefte om Chinees te leren en culturele uitwisseling. In juli 2012 werd in Peking door de Chinese Nationale Volkscongres van buitenlandse zaken, de Raad van State Qiaoban, en "Association of Overseas Chinese" gezamenlijk hun enthousiaste steun en oprechte zegen verkondigd over deze stichting.

Danhua International Culture Exchange Foundation gaat actief culturele uitwisselingsactiviteiten in Nederland organiseren en ook verschillende soorten cursussen Chinees. Het actief organiseren leren om de Chinese cultuur te verspreiden. Een uitwisseling van een verscheidenheid aan culturele en academische kennis tussen Chinese en Nederlandse onderwijsinstellingen. Op deze manier willen wij de vriendschap verbettern tussen China en Nederland. Maar ook om de lokale Chinese gemeenschap te helpen om een beter begrip te krijgen van de Nederlandse natie en cultuur.
Danhua International Culture Exchange Foundation organiseert elke maandag tot en met vrijdag Chinese taalcursussen

in Calvin Maarten Luther School (in de buurt van Zuidplein). De cursussen welke gegeven worden zijn: "Chinees voor op reis". Deze klas is speciaal georganiseerd voor hen die naar en door China willen reizen. "Zakelijk Chinees, een klas voor beginners en gevorderden. Speciaal onderwijs voor Kantonees sprekende Chinezen is een aparte cursus georganiseerd voor hen die Mandarin willen leren spreken. "Natuurlijk ook Chinese lessen voor volwassenen, klassen voor beginners, gevorderden en de meer ervaren Chinees sprekende. Voor de kinderen zijn ook lessen in Chinees te volgen, waaronder: "Chinees Karakter Canon" klas(sen) en "Chinees Karakter in Grades" klas(sen). Naast dit alles is ook een naschoolse Programma voor kinderen welke geïnteresseerd zijn om Chinees te leren of behoefte hebben om een extra les te volgen dan kunnen zij deelnemen aan deze naschoolse programma. Ook kan men het speciale HSK Examen Training volgen. In Nederland wordt het HSK examen 1 keer per jaar gehouden. Wij geven speciale trainingen van drie maanden voor het examen. Alle cursussen kunnen ook als Individuele cursussen gegeven worden.

Danhua Culture Education Foundation website:
www.chineesleren-danhua.nl



Chinees Leren bij Danhua!

Chinees voor op reis	Individuele les
Zakelijk Chinees	Kinderen Chinees
Volwassenen Chinees	
Kantonees sprekenden	

Wij werken samen met Danhua Culture Education Center - de grootste Chinese school in Nederland. Danhua International Culture Exchange Foundation organiseert verschillende soorten cursussen Chinees en culturele uitwisselingsactiviteiten tussen Nederland en China.

Alle cursussen kunnen als groeples, individuele les en les op maat voor particulier en bedrijven georganiseerd worden.

学中文，来丹华！

Online inschrijven: www.chineesleren-danhua.nl

Danhua International Cultural Exchange Foundation zhengbruens@gmail.com



学中文，来丹华！

旅行汉语速成班	1对1单独授课
各类商业汉语班	各类儿童汉语班
各类成人汉语班	
普通话班(粤语人士)	

荷兰丹华国际文化交流中心是继荷兰丹华文化教育中心之后，又一个国际性文化教育团体。它顺应全球汉语热的趋势以及中荷文化交流活动日益频繁的大好形势，于今年7月在北京人大华侨委员会、国务院侨办和中国侨联的热情支持和衷心祝福下宣告成立。我们也将举办中国和荷兰学校之间的各种文化学术交流活动。借此，同时增进中荷人民的友谊，同时也帮助中国人和当地华侨、华人更好地了解荷兰的国情与文化。

荷兰丹华国际文化交流中心将在每周一至周五，在

Calvin Maarten Luther学校(在Zuidplein附近)开设以下课程：
旅游会话汉语班，专门为要到中国各地旅游人士开办。
商业汉语班，包括：商业汉语初级班和商业汉语中级班。粤语人士学习班，专为粤语人士学习普通话而开办。汉语成人班，包括：汉语成人初级班、汉语成人中级班和汉语成人高级班。汉语儿童班，包括：《中华学经》班和《等级汉字》班。课后辅导班，对汉语学习有兴趣和学习汉语有困难的学生可以参加课后辅导班。HSK考前训练班，考试前3个月，每年的4,5,6月举办HSK考前训练班。所有课程都可以1对1独立教学。

荷兰丹华国际文化交流中心网址：
www.chineesleren-danhua.nl

荷兰丹华国际文化交流中心 zhengbruens@gmail.com



荷兰丹华文化教育中心 丹岚少儿艺术培训中心招生

亲爱的同学：
你想让自己的歌声变得更加优美动听吗？
你想学唱更多好听的中外歌曲吗？
你想让自己在大庭广众下慷慨陈词，练就过人胆识，将来成为一名名师吗？
你想为小伙伴们津津有味地讲述许许多多有趣的故事，并且在普通话比赛中展示自己的口才吗？

具体细则如下：
丹岚少儿合唱团：
指导老师：荷兰著名华人女高音歌唱家籍晓岚、杰出旅荷华人吉他演奏家管沧
授课时间：每周六10:00-11:00 (按丹华校历，节假日除外)
授课地点：丹华文化教育中心
授课方式：大班上课。
授课内容：教授学唱多首优秀中外名曲，进行和声训练，介绍音乐理论知识。
方向和目标：打造首家荷兰华人少儿合唱团，日臻成熟后参加荷兰乃至欧洲各类大型文化宣传活动和演出。
学费：按月收费，每月50欧元(节假日不收费)

并在全荷中文学校巡演，同时为每届荷兰华文学校普通话比赛培养优秀人才。
学费：每次15欧元，按月收费。
招生对象：丹华文化教育中心学生。年龄不限。
报名截止日期：2012年9月22日
报名方式：向各班主任登记，请提供姓名、性别、年龄、电话(住家及手机)、E-mail地址等。

本中心成立初期将先行开设：
1. 丹岚少儿合唱团
2. 丹岚朗诵培训班

丹岚少儿朗诵培训班：
指导老师：荷兰著名华语主持人王岚
授课方式：通过电话(座机或网络视频电话Skype)单独授课。(无需支付通话费。)
授课时间：每周一小时，具体时间可另行商定。
授课内容：教授标准普通话发音、朗读诗歌、散文等各类少儿文学作品，学习讲述短小精悍的寓言和成语小故事等。
方向和目标：建立一个前所未有的海外华裔少儿故事队

籍晓岚：
深受中荷两国观众喜爱的荷兰著名华人女高音歌唱家。早年师从中央音乐学院著名教授，并在部队文工团因歌艺出众获得“百灵鸟”的美誉。旅居荷兰近20年间，她以独特美妙的歌声广结善缘，在中荷双方进行的大中型文化活动中坚持不懈地传扬中华文化。多次与中荷著名音乐、艺术及文化界人士同台献艺，并应邀在皇室和官方重要举行的大型重要活动中演唱。
籍晓岚音域宽广，音色优美。从美声、民族到流行歌曲，都有精准独到的演绎和诠释，让人百听不厌。

作为在荷兰影响力最大的华裔歌唱家，籍晓岚的歌声飘扬在荷兰主流社会各个文化场所：鹿特丹歌剧院、海牙歌剧院、「中华艺术节」，海牙市政厅、鹿特丹歌剧院、高雅的美术馆、2011年荷兰鹿特丹举行的世界乒乓球锦标赛大赛会场、2011年在阿姆斯特丹举行的第一届欧洲妇女大会会场……多年来她以歌声传扬文化，真情演唱感染中外观众，让人在她的美妙歌声中感悟中华艺术歌曲之精华。为此《人民日报海外版》、《荷兰联合时报》、《中荷商报》等海外华文媒体都对这位杰出华人艺术家进行专题采访报道。
近年来，籍晓岚还分别担任在荷兰举行的中央电视台青年歌手大赛、凤凰卫视欧洲华人歌唱大赛以及中国北京“水立方杯”海外青少年歌唱大赛荷兰赛区评委。现在她又萌发培养华裔少儿优秀歌唱人才的设想，在丹华校方的大力支持下终于“水到渠成”。
籍晓岚网址：www.jixiaolan.nl

乐足迹遍及欧亚大陆，其精湛的演奏技巧和浪漫的音乐表现，受到乐坛广泛认同。他融汇东方智慧演绎欧陆音乐精髓的独特建树、优雅的舞台风格以及豁达开朗睿智的为人，使他在欧洲吉他圈内获得了“东方绅士”美誉。
王岚：
荷兰著名华语主持人，荷兰华人艺术团创办人之一，首任艺术团常务团长(现任名誉团长)。多次策划并主持大型文艺演出。
王岚年少时经历过专业朗诵培训，多次在上海市普通话比赛中荣获大奖。长年来酷爱语言艺术，曾担任电视台节目主持人和电视纪录片主持人，电影电视剧配音演员，电台播音员(播主文学节目)，也曾主持过话剧。1997年7月在庆祝香港回归而接受香港无线卫视采访专访即曾朗诵诗歌并在全球播放；今年7月初中国配乐朗诵专辑受到中国珠海电视台专业人士赏识并被安排多次播出；作为指导教师在历届荷兰华文学校普通话比赛中都获得了傲人佳绩，所培养选手分别斩获前三名奖项。她具有丰富的教学经验，将根据每位学员的特点“量体裁衣”，因材施教。
(撰文：山风)

管沧：
中国新生代吉他演奏家代表人物之一，杰出荷兰华人古典吉他演奏家。荷兰海牙皇家音乐学院古典吉他演奏硕士。优秀的流行音乐家。
求学期间受到如谭盾、库依肯(Barthold Kuijken)等诸多国际著名音乐家的指导，并受到高度评价。管沧的音

